

Obsah

Politika

NÁŠ VOJÁK: S prezidentem Petrem Pavlem při jeho první návštěvě Německa

Salon

ČESKO-NĚMECKÝ SALON: tentokrát v rezidenci českého velvyslance v Berlíně

Cover story

VOJNA A MÍR: Esej Jana Bílého o pití čaje ve stínu jaderných zbraní

Příroda

DIANA SISWARTONOVÁ o tajemství opravdu dobré vody

Aristokracie

ANASTÁZIE HARRIS: Proč mají Němci tak rádi Karla III.

Pamětník

Danuše Siering na návštěvě u hraběte **JOHANNA PODSTATZKÉHO-LICHTENSTEINA**

Filozofie

O Evropském festivalu filozofie ve **VELKÉM MEZIŘÍČÍ**

New CZ-DEal

PETRA GÜMPLOVÁ A JAN MACHÁČEK o česko-německé budoucnosti

Školka

Reportáž v česko-německé **KIDS COMPANY PRAHA**

Sběratelství

S KAREN BOROS hovořila Marcela von Kayser

Klasik

O chystané výstavě barokního mistra **PETRA BRANDLA**

Filantropie

S WILHELMEM VON BODDIENEM o znovuzrození Berlínského zámku

Nová krev

Sběratel **TOMÁŠ CIBA** o nejmladší generaci malířů

Ministr kultury

MARTIN BAXA o česko-německém kulturním propojení

Auto

Rozhovor s šéfem Mercedes-Benz Heritage **MARCUSEM BREITSCHWERDTEM**

Šéfkuchař

Se **ZDENĚKEM POHLREICHEM** o trendech v gastronomii

Speciál

LITERÁRNÍ SEKCE Lucie Pantazopoulou Drahoňovské

Kultura

Ředitel českých center **ONDŘEJ ČERNÝ:** Jak „prodat“ Česko

Poslední slovo

DANUŠE SIERING o lásce

Inhalt

Politik

- 8 - **UNSER SOLDAT:** Mit Bundespräsident Petr Paul bei seinem ersten Besuch in Deutschland

Salon

- 14 - **TSCHECHISCH-DEUTSCHER SALON** - diesmal in der Residenz des tschechischen Botschafters in Berlin

Titelthema

- 18 - **KRIEG UND FRIEDEN:** Essay von Jan Bílý über Teetrinken im Schatten von Atomwaffen

Natur

- 28 - **DIANA SISWARTONOVÁ** über das Geheimnis von wirklich gutem Wasser

Aristokratie

- 36 - **ANASTÁZIE HARRIS:** Warum die Deutschen Charles III. so mögen

Zeitzeuge

- 42 - Danuše Siering zu Besuch bei Graf **JOHANN PODSTATZKY-LICHTENSTEIN**

Philosophie

- 48 - Über das Europäische Festival der Philosophie in **VELKÉ MEZIŘÍČÍ**

Neuer CZ-DEal

- 52 - **PETRA GÜMPLOVÁ UND JAN MACHÁČEK** über die tschechisch-deutsche Zukunft

Kindergarten

- 62 - Zu Besuch in der tschechisch-deutschen **KIDS COMPANY PRAG**

Sammlerwesen

- 66 - Marcela von Kayser im Gespräch mit **KAREN BOROS**

Klassiker

- 74 - Über die bevorstehende Ausstellung des Barockmeisters **PETR BRANDL**

Philantropie

- 80 - Mit **WILHELM VON BODDIEN** über die Wiedergeburt des Berliner Schlosses

Neues Blut

- 84 - Der Sammler **TOMÁŠ CIBA** über die jüngste Malergeneration

Minister für Kultur

- 90 - **MARTIN BAXA** über die tschechisch-deutschen Kulturbeziehungen

Auto

- 102 - Interview mit **MARCUS BREITSCHWERDT**, Chef von Mercedes-Benz Heritage

Chefkoch

- 110 - Mit **ZDENĚK POHLREICH** über Trends in der Gastronomie

Spezial

- 118 - **LITERARISCHE RUBRIK** von Lucie Pantazopoulou Drahoňovská

Kultur

- 134 - **ONDŘEJ ČERNÝ**, Direktor des Tschechischen Zentrums: Wie man die Tschechische Republik „besse erkaufen“ kann

Das letzte Wort

- 140 - **DANUŠE SIERING** über die Liebe